

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Załatwianie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



October 1 & 8, 2023 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am— Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

OCTOBER 1, 2023

26 SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9:15am^{Eng} + + Nick and Govednik family
- 10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Eugeniusza Lipskiego z okazji 94 urodzin
- 1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech Community)

FRIDAY - OCTOBER 6, 2023

7:00pm^{Pol}

OCTOBER 8, 2023

27 SUNDAY IN ORDINARY TIME

Church cleaning collection

9:15am^{Eng}

+ Fr. Francis Turk

10:30am^{Pol}

+ Sophia Bomberger

FRIDAY - OCTOBER 13, 2023

7:00pm^{Pol}

O wypełnienie woli Bożej dla Barbary Muchlińskiej

OCTOBER 15, 2023

28 SUNDAY IN ORDINARY TIME

Property Insurance collection

9:15am^{Eng}

+ + Ivan & Marta Coric

10:30am^{Pol}

O Boże błogosławieństwo dla Karola i Elżbiety Piestrzyńskich w 46 rocznicę ślubu.

Pope Francis' 2023 Rosary Intentions for October

For the Synod: We pray for the Church, that she may adopt listening and dialogue as a lifestyle at every level, and allow herself to be guided by the Holy Spirit towards the peripheries of the world.

Please pray for peace in Ukraine and Europe!

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na październik 2023

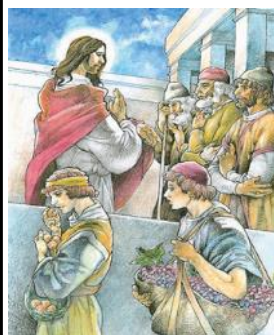
Za Synod: Módlmy się za Kościół, aby przyjął słuchanie i dialog jako styl życia na każdym szczeblu, pozwalając się prowadzić Duchowi Świętemu ku peryferiom świata.

Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!

26 NIEDZIELA ZWYKŁA

Szcście wieczne

Zdarza się, że czując w sercu bunt wobec tego, co nas spotkało, mamy ochotę powiedzieć Bogu: „Nie! To niesprawiedliwe!”. Dwaj bracia: jeden posłuszny, ale tylko w słowach, drugi— buntownik to obraz nas samych. Nasze życie jest jak ciężka praca w winnicy, o której wykonanie prosi synów Ojciec. Którym synem jesteśmy, kiedy rozmawiamy z Bogiem na modlitwie? Znamy wolę naszego Ojca – szczęście wieczne – na które już tu, na ziemi, pracujemy, jako synowie w winnicy. Jednak tak ciężko jest nam ją dostrzec i zaakceptować, zwłaszcza kiedy jest nam źle. Bóg dobrze o tym wie, dlatego za przykład daje nam buntowniczego syna, który nie boi się Ojcu powiedzieć „nie”. Jest



szczyry, ale ta szczerość wypływa stąd, że czuje się przez Ojca prawdziwie kochany. To miłość sprawia, że się opamiętuje.

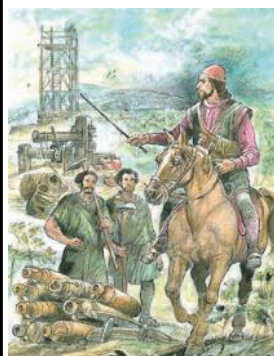
**26 SUNDAY
IN ORDINARY TIME**

Eternal happiness

Sometimes, feeling rebellious in our hearts towards what has happened to us, we would like to say to God: "No! It's unfair!". Two brothers: one obedient, but only in words, the other a rebel - this is the image of ourselves. Our life is like hard work in the vineyard that the Father asks his sons to do. Which son are we when we talk to God in prayer? We know the will of our Father - eternal happiness - for which we are already working here on earth as sons in the vineyard. However, it is so hard for us to see it and accept it, especially when we feel bad. God knows this well, which is why he gives us an example of a rebellious son who is not afraid to say "no" to the Father. He is sincere, but this sincerity comes from the fact that he feels truly loved by the Father. It is love that makes him come to his senses.

27 NIEDZIELA ZWYKŁA

Boża winnica



Pan należne mu plony? Czy robimy to tylko dla zaspokajania swoich celów?

Przypowieść o winnicy jest o nas. Bóg stworzył nas – winnicę i wyposażył w mur, tłocznię i wieżę, którymi są umysł, wola i serce. Otrzymaliśmy winnicę – życie, aby jak najlepiej nim gospodarzyć. Chociaż wydaje się nam, że ono należy jedynie do nas, to faktycznie jesteśmy tylko jego dzierżawcami. Czy wykorzystujemy umysł, wolę, serce dla chwały Bożej, oddając

27 SUNDAY IN ORDINARY TIME

God's vineyard

The parable of the vineyard is about us. God created us as a vineyard and equipped us with a wall, a winepress and a tower. These things are the mind, will and heart. We have been given a vineyard - life, to manage it as best as we can. Although it seems

to us that it belongs only to us, in fact we are only its tenants. Are we using our mind, will and heart for the glory of God, giving the Lord his due? Or do we do it only to satisfy our own goals?

(Sunday Reflections by Fr. Cyprian Kostrzewa SSP)

LECTIONARY READINGS

Sunday Cycle—A, Weekdays —Year I

A N N O U N C E M E N T S

OCTOBER ROSARY—Everyone is invited to join in praying the Rosary daily during the month of October. October is dedicated to the Most Holy Rosary as Our Lady of the Rosary liturgical feast is celebrated annually on October 7. It honors the Blessed Virgin Mary in gratitude for the protection that she gives the Church in answer to the praying of the Rosary by the faithful.

ARCHDIOCESAN ROSARY RALLY

Saturday, 7 October, 2023

9:30am Confessions before Mass at St. Mary's Cathedral
10:00am Mass with Archbishop Cordileone
11:30am Eucharistic Procession to St Boniface Church
12:15pm Rosary, Divine Mercy Chaplet, & Benediction at St. Boniface Church

WORLD MISSION SUNDAY—Sunday, October 22 - we'll unite with fellow Catholics globally to mark World Mission Sunday. As we reflect on Pope Francis' compelling theme, we're invited to enkindle the flames of Christ's love and spread its warmth to mission territories in Asia, Africa, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe. Prepare to support the Society for the Propagation of the Faith with prayers and generosity. Thank you for being a beacon of Christ's love!

FORTY DAYS FOR LIFE - is an international 40-day campaign that aims to end abortion locally through prayer and fasting, community outreach, and a peaceful all-day vigil outside of an abortion business. This year's vigil begins 27 SEP 2023 through 05 NOV 2023 at Planned Parenthood building at 1522 Bush St San Francisco, CA. More info: sf40daysforlife@gmail.com. Tel. : (408) 840-3297

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

This year, Nativity's assessment is \$16,848 and we must meet this goal before 12/31/2023. Please consider your donation for this Appeal as soon as possible. As of today, our parish has made donations for the sum of \$7,840.00. Thank you!

PROPERTY & LIABILITY INSURANCE - Thanks be to God! Thanks to your generosity and financial assistance provided by the Archdiocese of San Francisco, we were recently able to fully repay the insurance debt for 2022-2023. On the one hand, there is a huge reason to be happy. On the other hand, we have already received another insurance bill for 2024. The total is \$33,781. Therefore, this does not allow us to rest on one's laurels but to take up a new challenge. Please help us pay off the new bill!

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, September 17, 2023 \$755.00 / candles \$23.00
 Donations for Parish Insurance \$635.00

Sunday, September 24, 2023 \$1,138.00 / candles \$48.00
 Donations for Parish Insurance \$1,500.00
 Priests Retirement Fund coll. \$297.00

You May Support Nativity Parish with Zelle®

Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Church of the Nativity (parish@sfnativity.org)

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

O G Ł O S Z E N I A

NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE— w naszym kościele odprawiamy w każdy piątek po mszy świętej wieczornej. W niedziele odmawiamy jedną dziesiątkę różańca bezpośrednio po Mszy świętej. Zapraszamy do wspólnej modlitwy.

PIERWSZY PIĄTEK—przypada 6 października. Adoracja Najświętszego Sakramentu od 6:30 wieczorem, w tym czasie okazja do spowiedzi św. Msza św. o 7:00 wieczorem. Zapraszamy!

WSPOMNIENIE MATKI BOŻEJ RÓŻAŃCOWEJ—w sobotę 7 października. W Archidiecezji San Francisco w tym dniu odbędzie się procesja różańcowa ulicami miasta.

Program:

9:30am—spowiedź w katedrze Wniebowzięcia Matki Bożej

10:00am—Msza św. pod przewodnictwem arcybiskupa Cordileone

11:30am— Procesja eucharystyczna do kościoła św. Bonifacego

12:15pm— Różaniec, Koronka do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwo eucharystyczne w kościele św. Bonifacego

ŚWIATOWA NIEDZIELA MISYJNA - W niedzielę 22 października zjednoczymy się z wszystkimi katolikami na całym świecie, aby uczcić Światową Niedzielę Misyjną. Papież Franciszek przypomina nam, że jesteśmy zaproszeni do rozpalania płomieni miłości Chrystusa i szerzenia ich ciepła na terytoria misyjne w Azji, Afryce, na wyspach Pacyfiku oraz w niektórych częściach Ameryki Łacińskiej i Europy. Postarajmy się podzielić w tym dniu naszą modlitwą i hojnością z tymi, którzy wciąż zmagają się wieloma trudnościami na terenach misyjnych.

RÓŻANIEC ZA ZMARŁYCH - na cmentarzu Holy Cross (Colma) będzie w tym roku w niedzielę 29 października o godzinie 1:00 po południu. Zapraszamy!

DOROCZNA ARCHIDIECEZJALNA ZBIÓRKA OFIAR (ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL)

W tym roku suma dla naszej parafii wynosi \$16,848 i musimy osiągnąć ten cel przed 31.12.2023 r. Na chwilę obecną złożono ofiary na sumę \$7,840.00. Bardzo prosimy Parafian o podjęcie zobowiązań na ten rok!

UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH—Bogu niech będą dzięki! Dzięki Waszej ofiarności i pomocy finansowej jakiej udzieliła nam Archidiecezja San Francisco mogliśmy w ostatnim czasie spłacić całkowicie dług ubezpieczenia za lata 2022-2023. Z jednej strony ogromny powód do radości. Z drugiej strony, otrzymaliśmy już kolejny rachunek za ubezpieczenie na rok 2024. Suma wynosi \$33,781. Zatem nie pozwala nam to spocząć na laurach ale podjąć nowe wyzwanie. Bardzo prosimy o pomoc w spłacie nowego rachunku!

OGŁOSZENIE POLONIJNE

WYBORY DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ – do dnia 10.10.2023r. można zgłaszać się do spisu wyborców w USA przez usługę e-Wybory: <https://ewybory.msz.gov.pl/>

Wyborcy przebywający za granicą i posiadający ważne polskie paszporty będą mogli zagłosować w obwodach głosowania utworzonych w USA. W San Francisco został utworzony obwód głosowania w siedzibie Polskiego Klubu pod adresem 3040 22 Street (róg 22 St i Shotwell). Głosy będzie można oddać w sobotę, 14 października między godziną 7AM a 9PM.



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
 Home-made Sausages & Deli Products
 Catering for All Occasions
 5957 Geary Blvd./24th Ave
 San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
 60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
 San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
 (415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
 Wedding & Anniversary Receptions • Banquets • Bar Mitzvahs
 Cocktail & Holiday Parties • Showers • Meetings & Luncheons
 Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF • Org. 1857 • Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
 DISTINCT FLORAL DESIGNS
 Floral Design Studio-San Francisco
 www.flowerssf.com
 order@flowerssf.com
 415-518-3030

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247
ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.
 EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS
 FOREIGN AND DOMESTIC
 SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING
 AND COOLING SYSTEMS
NORBERT BAJURIN
 1970 MCALLISTER STREET
 SAN FRANCISCO, CA 94115

HOLDA
 Washer & Dryer Repair Service
 Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
 5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
 Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE
 Ostatnia strona przewidziana
 jest na ogłoszenia reklamowe.
 Koszt umieszczenia ogłoszenia
 wynosi rocznie. \$250.00

ADVERTISEMENTS
 Increase your sales with
 cost-effective advertising in
 Nativity's Sunday Parish Bulletin.
 The annual cost is \$250.00 for a
 one inch ad. Larger ad spaces are
 also available at additional cost.

SLOVENIAN HALL
 RESERVATION & EVENT INQUIRIES
 The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
 available for all occasions that can accommodate small to large
 parties or events. Contact us to schedule a tour!
 2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
 TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Home Safety Services
The Grab Bar Installation Experts
 Bathroom Safety • Stair Railings
 Wheelchair Ramps • Stair Lifts
Come Visit Our Showroom
 890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame
 www.homesafety.net 650-571-7774